

EDUCATION SERVICES EDUCATIFS

DÉLÉGUÉS DIVISIONNAIRES À LA FORMATION (DTO)

Le rôle du délégué divisionnaire à la formation est détaillé dans le document "Vue d'ensemble de la formation au CERN" comme suit :

- être le bras droit du chef de division en matière de formation
- être bien informé des activités de sa division
- connaître les possibilités de formation et en informer les membres de la division
- assurer la liaison entre les différents membres des comités d'enseignement de sa division
- veiller à ce que les besoins propres à sa division soient couverts par le programme général de formation pour autant que l'ampleur de ces besoins le justifie
- prendre des mesures dans le domaine de la formation propres à la division et en informer les organes compétents
- faire éventuellement fonction de médiateur dans l'examen de cas individuels.

Les DTO actuels sont les suivants :

AG/DG	E. Groniger-Voss
AS	A. Shave
AT	H. Lengeler
CN	C. Verkerk
ECP	K.M. Storr
FI	P. Geeraert
MT	P. Faugeras

DIVISIONAL TRAINING OFFICERS (DTOS)

The role of the Divisional Training Officer is set out in the document "Overview of CERN Training" as :

- to be the Division Leader's right hand person on training matters
- to be well informed on the activities of his/her Division
- to know the training opportunities and communicate them to the members of the Division
- to liaise with the different Training Committee members in his/her Division
- to ensure that the division-specific needs are covered by the general training programme if the volume warrants this
- to initiate division-specific actions in training and inform the relevant training bodies
- to act as mediator if necessary in discussing individual training situations

The current list of DTOs is as follows :

PE	S.R. Rayson
PPE	F. Wittgenstein
PS	D. Dekkers
SL	B. Sagnell
ST	A. Lecomte
TH	G. Veneziano
TIS	M. Streit-Bianchi

SERVICES EDUCATIFS

Le Plan de Formation 1993 établi par la Commission Paritaire de Formation et de Perfectionnement a été approuvé par le Comité de Management en novembre 1992. Ce document comprend les commentaires du Directeur général et les recommandations pour 1993.

Les textes sont aussi disponibles sur le serveur des Services Educatifs (Mac), Appletalk Zone: ED BAT54/0 - Serveur SE/ Folder: Public / Education Services.

Tous les chefs de groupe et chefs de section recevront un exemplaire de ce document (disponible en français et en anglais) par l'intermédiaire du délégué à la formation de leur division.

Toute personne intéressée peut obtenir une copie :

- auprès des secrétariats de Division
- en téléphonant aux Services Educatifs, 3674 (le matin).

EDUCATION SERVICES

The 1993 CERN Training Plan, prepared by the Joint Training Board, was approved by the Management Board in November 1992. The final text is now available, including the comments by the Director-General as well as the recommendations for 1993.

Copies of this document (which is available in English and in French) are being distributed to all group and section leaders via their Divisional Training Officer.

The texts are also available on the Education Services server (Mac), Appletalk Zone: ED BAT54/0 - Serveur SE / Folder: Public / Education Services.

Anyone interested may obtain a copy :

- at your Divisional Secretariat
- from Education Services, 3674 (mornings only).